Performing the jumbled city
Casagrande, Olivia

Published by Manchester University Press

Casagrande, Olivia.
Performing the jumbled city: Subversive aesthetics and anticolonial indigeneity in Santiago de Chile.
Manchester University Press, 2022.
Project MUSE. muse.jhu.edu/book/102623.

⇒ For additional information about this book
https://muse.jhu.edu/book/102623

⇐ For content related to this chapter
https://muse.jhu.edu/related_content?type=book&id=3226754
Acknowledgements
Where to begin?

Many people contributed to the writing of this book, to the research project from which it stems, and to our thinking, concerns and creativities elaborated during the last few years. We firmly believe that knowledge is constructed collectively, both from an intellectual and an affective point of view. This book would not have been written or dreamed of without the support, love, questions, critiques and conversations of many. We do our best to thank you all.

To the editorial team at Manchester University Press, and in particular Thomas Dark, for your patience and for believing in this book ‘beyond text’. To the colleagues at the Social Anthropology Department, The University of Manchester, and at the Instituto de Estudios Urbanos y Territoriales, Pontificia Universidad Católica de Santiago, Chile: Andrew Irving, Peter Wade, Penny Harvey and Constance Smith and Jonathan Barton. Your comments and advice on the research process and on the first drafts of sections of this manuscript proved fundamental. Andrew Irving, for your patient and creative mentoring, for believing in this project from its start and encouraging experimentation and even venture.

While all the translations from Spanish and Mapzugun are our responsibility as the book editors, thank you to Brian O’Sullivan, who provided advice on the translation from Spanish into English, and found some perfectly fitting solutions for many Chilean modismos and jargon. Thank you to Nicola Mazzuia, who gifted us with beautiful images and graphics (and did not mind us playing with them!).

A heartfelt thank you to all the persons and institutions who supported the MapsUrbe project, providing space, logistics, advice, and technical support: Kvme Felen, Centro Ceremonial Mapuche de Cerro Navia, Juan Sandoval (Beatmachinne), Damarie Contreras, Centro de Extensión Balmaceda Arte Joven, Teatro al Puente, Museo Histórico Nacional, Centro de Estudios Interculturales e Indígenas (CIIR), Hogar Mapuche Relmulikan, Instituto de Arte, Cultura, Ciencia y Tecnología Indígena de Santiago, Municipalidad de Santiago. Thank you to the institutions that hosted the research: The University of Manchester, UK; Instituto de Estudios Urbanos, Universidad Católica de Chile; and the project’s funders: European Union’s Horizon 2020 Research and Innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie Scheme. Special thanks to CIIR, for their financial contribution to the production of the play Santiago Waria; to the University of Sheffield, for funding support for the full-color printing of this book.

Our thanking extends far beyond the actual writing of this book. It goes as far as to persons who first made the connection between Olivia, Claudio, and Roberto: the Railaf Zuñiga family in the Netherlands, and especially Rosa and Rafael, Rosario, Rafael Jr, Maria, and Danny; the Pilquil Lizama family in Chile, and especially Elizabeth, Monica, Carlos, and Juan Carlos.
Chávez-Floor Pilquil, all part of the strenuous Mapuche resistance to the civil–military dictatorship of Augusto Pinochet Ugarte. Your trajectories of loss, exile, and endurance eventually contributed to yet another creative and political process, encounter, sharing of life and laughter. Thank you.

To the wenuy, peñi and langen who critically and affectively supported the process: Enrique Antileo Baeza, Cristian Vargas Paillahueque, Emmanuel Giannotti, Fernando Pairicán, Margarita Caripán, Norma Hueche, Daniela Catrileo, Eric Mayo, María Guilitraro, Simon Aniñir, Floriano Cariqueo Colpihuque, Raúl Molina, Nicola Mazzuia, Viola Castellano and Letizia Bonanno. For your support, presence, attentiveness and care: thank you. For lending us your voices, a very special thank you to Catalina Osorio, Daniela Millaleo, Elsa Quinchaleo and Floriano Cariqueo Colpihueque.

David Aniñir Guiltraro, and your beautiful, furious and tender poetry, for inspiring this work and our lives, ‘thank you’ will fall short.

To our families: those from which we came; those which we formed ourselves. For your patience, waiting, joyful expectations and loving presence.

To the authors of this book, companions on this long journey, and to all the members of Colectivo MapsUrbe past and present. We will always be owing to you. Chaltumay pu lamgen.

Manchester/Santiago, 21 October 2021

The editors:

Olivia Casagrande
Claudio Alvarado Lincopi
Roberto Cayuqueo Martínez

Note
